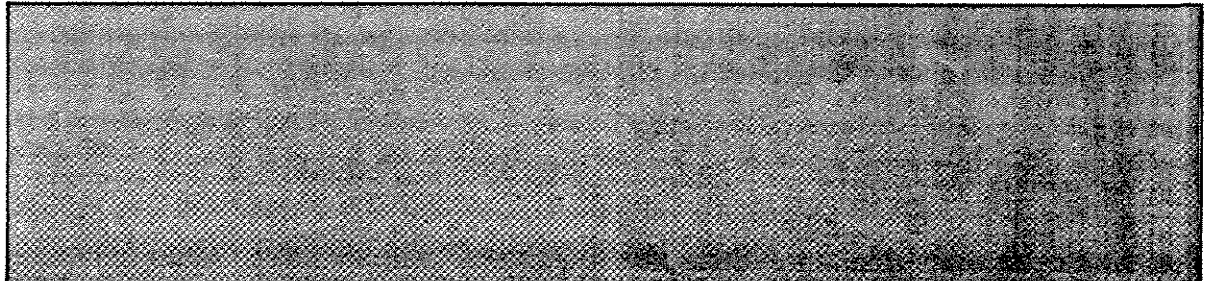


LDA 80B	LDA 450	LDA 820
LDA 80B SIN.	LDA 450 SIN.	L6
LDA 96	LDA 451	L8
LDA 97	LDA 451 SIN.	L10
LDA 100	LDA 510	L14

LOMBARDINI

DIESEL

CARATTERISTICHE
CARACTERISTIQUES
CHARACTERISTICS
TECHNISCHE DATEN
CARACTERISTICAS



4 TEMPI
 INIEZIONE diretta sistema Bosch.
 RAFFREDDAMENTO ad aria con volano ventilatore.
 LUBRIFICAZIONE forzata con pompa a ingranaggi.
 AVVIAMENTO a funicella, manovella o elettrico.
 PRESA di moto: Rotazione antioraria. LDA 80 B SIN. - LDA 450 SIN. - LDA 451 SIN. rotazione oraria.

4 TEMPS
 INJECTION directe système Bosch.
 REFROIDISSEMENT par air avec volant ventilateur.
 GRAISSAGE forcé avec pompe à engrenages.
 DEMARRAGE par cordelette, manivelle ou élect.
 PRISE de force: Rotation antihoraire. LDA 80 B SIN. LDA 450 SIN. - LDA 451 SIN. rotation horaire.

4 STROKE
 INJECTION: Bosch direct system.
 FLYWHEEL BLOWER Air Cooling.
 GEAR PUMP forced lubrication.
 STARTING: by rope, hand crank or electrical.
 P.T.O.: Counterclockwise rotation. LDA 80 B SIN. LDA 450 SIN. - LDA 451 SIN. clockwise.

VIERTAKT
 EINSPRITZUNG: direkt Bosch-Verfahren.
 KÜHLUNG Luftgekühlt mit Schwungradgebläse.
 DRUCKSCHMIERUNG mittels Zahnradpumpe.
 ANLASSEN: Seilstart, Kurbelstart oder Elektroanlass
 KRAFTABNAHME: Links-drehend LDA 80 B SIN. LDA 450 SIN. - LDA 451 SIN. Drehrichtung: rechts.

4 TIEMPOS
 INYECCION directa sistema Bosch.
 REFRIGERACION por aire con volante ventilador.
 LUBRICACION forzada con bomba de engranajes.
 ARRANQUE a cuerda, manivella o eléctrico.
 TOMA DE FUERZA: izquierdas LDA 80 B SIN. LDA 450 SIN. - LDA 451 SIN. rotacion horaria.

						LDA 80 B	LDA 450	LDA 510	LDA 96	LDA 100	LDA 820
						LDA 80 B SIN.	LDA 450 SIN.	L8	LDA 97	LDA 100	LDA 820 L14
						L6	LDA 451 SIN.		L10		
CILINDRI	CYLINDRES	CYLINDERS	ZILINDERZAHL	CILINDROS		1	1	1	1	1	1
ALESAGGIO	ALESAGE	BORE	BOHRUNG	DIAMETRO	mm.	80	85	85	95	100	102
CORSA	COURSE	STROKE	HUB	CARRERA	mm.	80	80	90	90	90	100
CILINDRATA	CYLINDREE	DISPLACEMENT	HUBRAUM	CILINDRADA	cm ³	402	454	510	638	707	817

PRIMA DI AVVIARE
 leggere ed osservare le istruzioni. L'inosservanza provoca la decadenza della garanzia.
RODAGGIO
 Prime 50 ore: non superare 70% del carico normale

AVANT LE DEMARRAGE
 lire et suivre les instructions. La garantie n'est plus valable en cas d'inobservation.
RODAGE
 Premieres 50 heures: ne pas dépasser 70% charge normale

PRIOR TO STARTING
 read and follow instructions. Failure to do so will make warranty void.
RUN-IN
 First 50 hours: operate below 70% normal load

VOR DEM ANLASSEN
 Anleitungen lesen und befolgen. Bei Behandlungs- oder Wartungsfehlern erlischt die Garantie.
EINLAUFEN
 Erste 50 Stunden: nicht über 70% der Vollast belasten

ANTES DEL ARRANQUE
 leer y respetar las instrucciones. El incumplimiento provoca la anulación de la garantía.
RODAJE
 50 primeras horas: no rebasar de 70% de la carga normal

LOMBARDINI

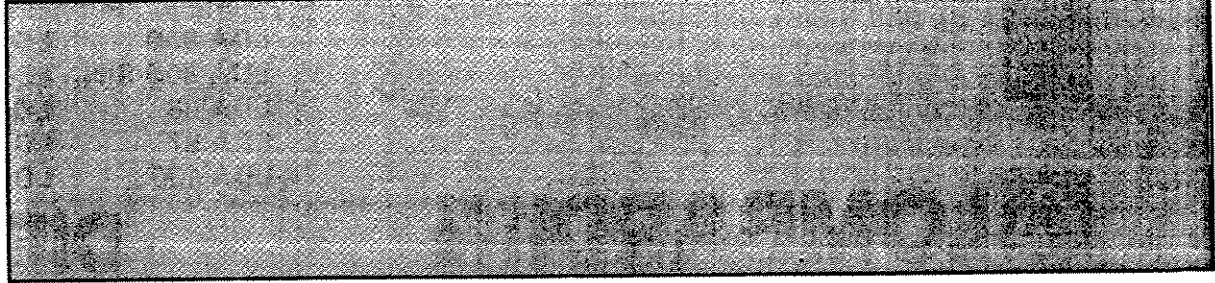
42100 REGGIO EM. - ITALIA - ☎ (0522) 38841 - 📠 LOMBARMOTOR - TELEX 53003

LOMBARDINI ENGINES
 LOMBARDINI FRANCE
 LOMBARDINI MOTOREN
 LOMBARDINI MOTORES

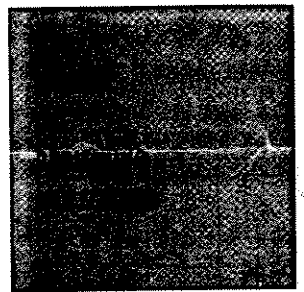
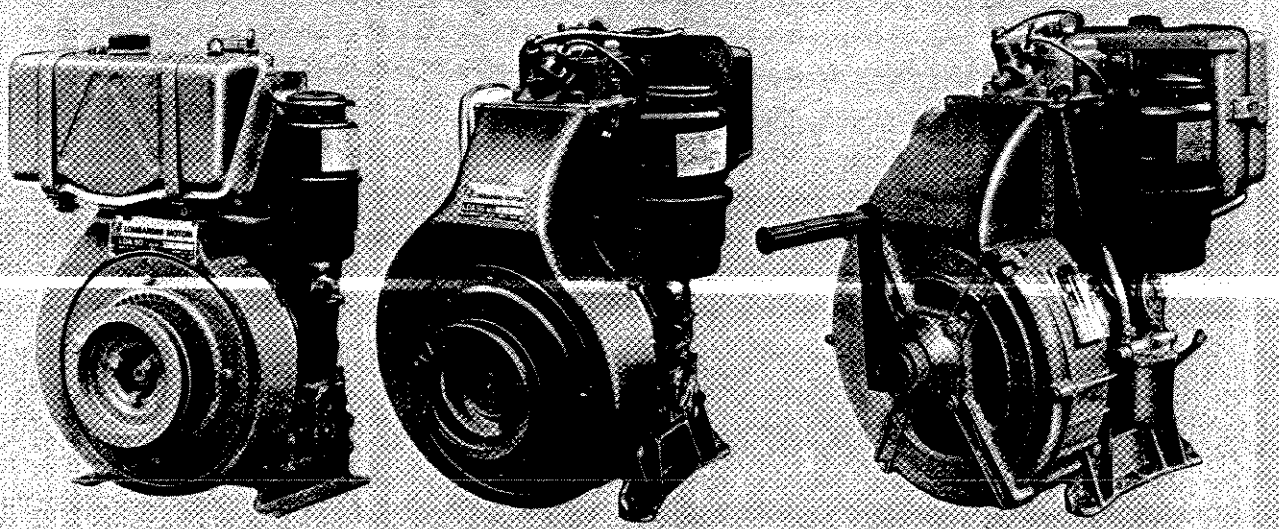
3401 Oakcliff road B-2 Dbraville, GA. 30340, USA
 8, Rue Béquet - Rueil-Malmaison, France
 Genfer Str. 11 - 6 Frankfurt/Main 56, Deutschland
 Zona Cova Solera - Rubi/Barcelona, España

Released by Marketing Division
 LOMBARDINI MOTOR SpA.
 Mod 679-12-79
 272 - 5300 - 041
 Subject to alteration
 Printed in Italy

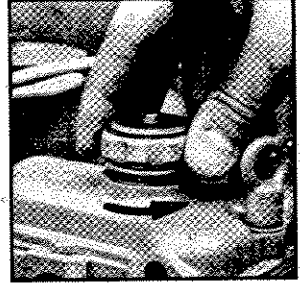
IDENTIFICAZIONE
 IDENTIFICATION
 IDENTIFICATION
 IDENTIFYING
 IDENTIFICACION



- LDA 80 B
- LDA 80 B SIN.
- LDA 96
- LDA 97
- LDA 100
- LDA 450
- LDA 450 SIN.
- LDA 451
- LDA 451 SIN.
- LDA 510
- LDA 820
- L6
- L8
- L10
- L14

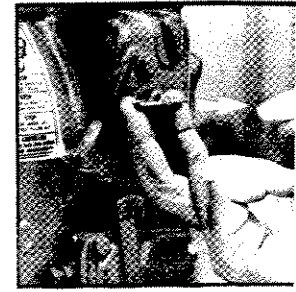
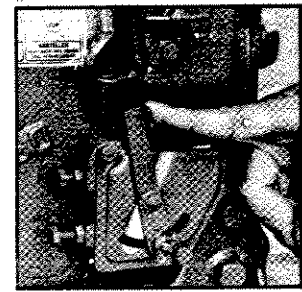
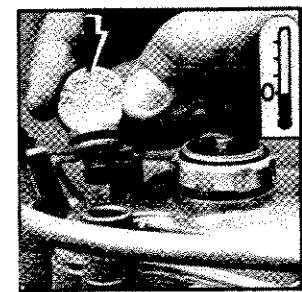
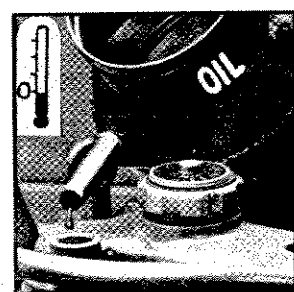
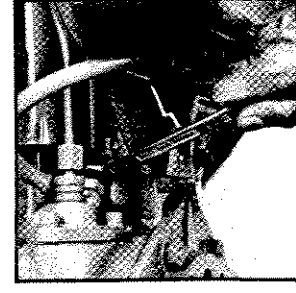
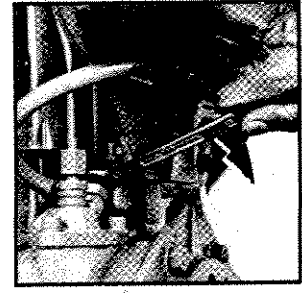
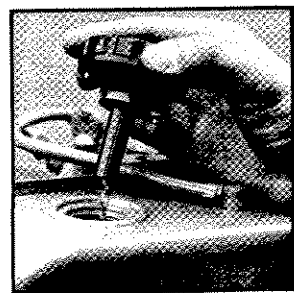
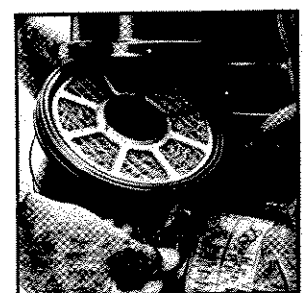
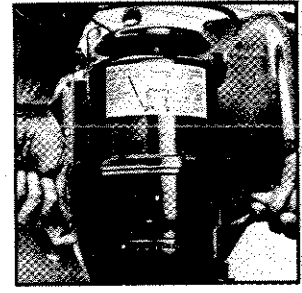


PRIMA DELL'AVVIAMENTO
 AVANT LE DEMARRAGE
 BEFORE STARTING
 VOR DEM ANLASSEN
 ANTES DEL ARRANQUE

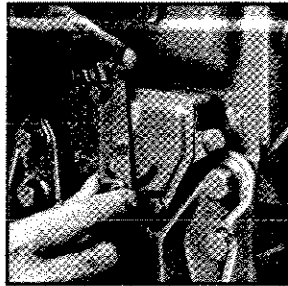
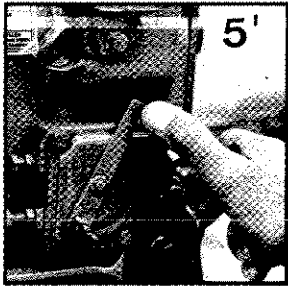
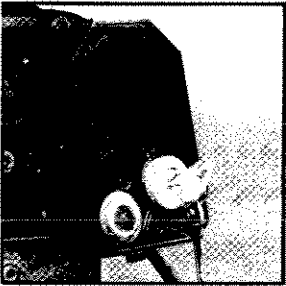
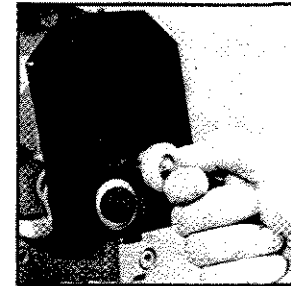
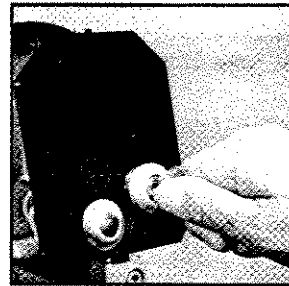
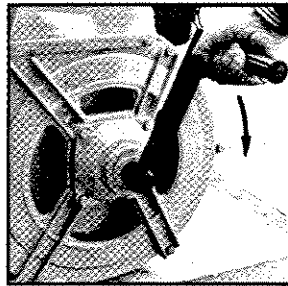
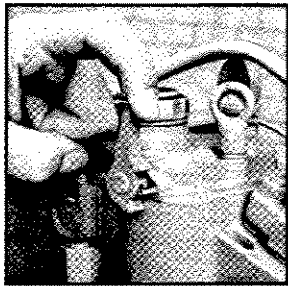
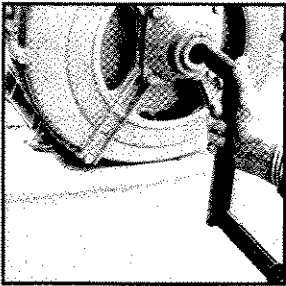
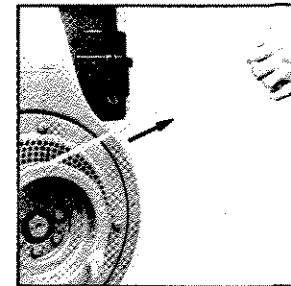
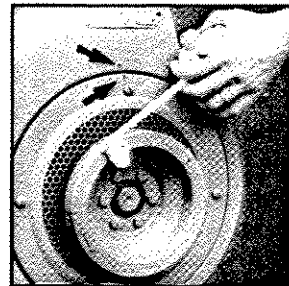
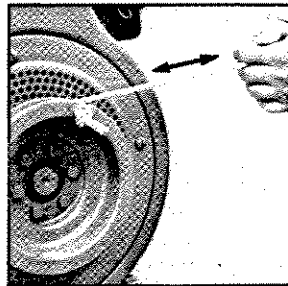
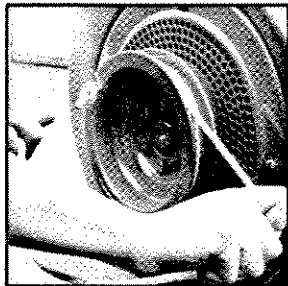


	°C	°F
SAE 40	20	68
SAE 20W	0	32
SAE 10W		
(HD SERIES 3 MIL - L - 2104 C)		

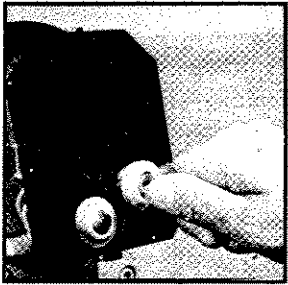
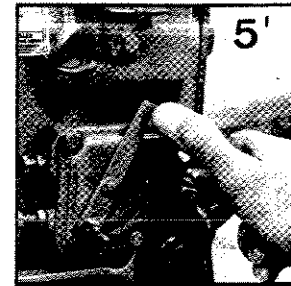
LDA 80 - 80 sin.	1,75
450 - 450 sin.	1,75
451 - 451 sin.	1,75
510 - L6 - L8	2,6
LDA 96 - 97	1,75
100 - 820 - L10	2,6
L14	2,6



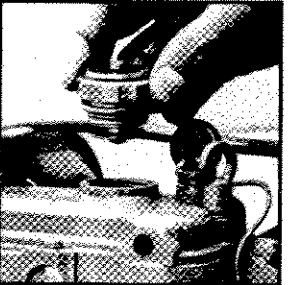
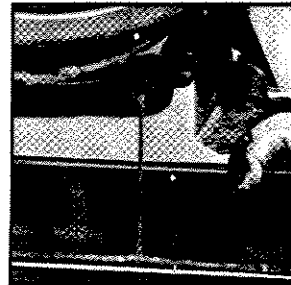
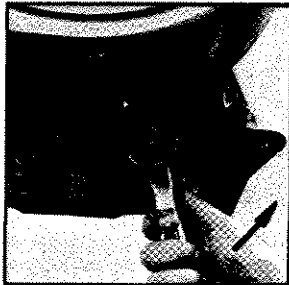
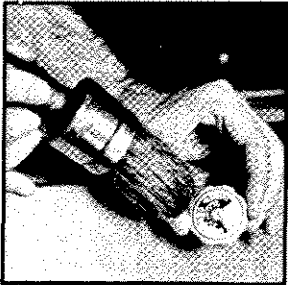
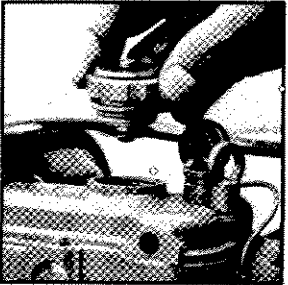
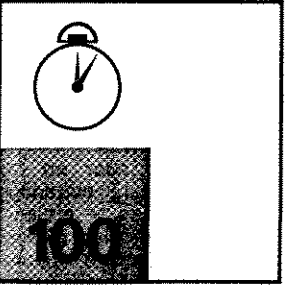
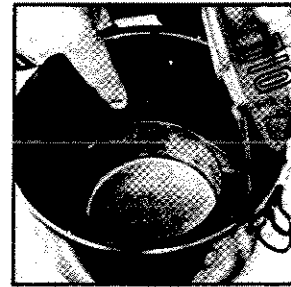
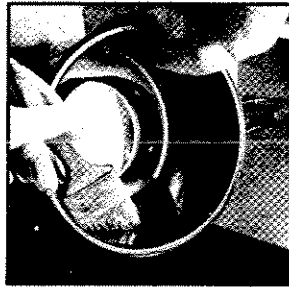
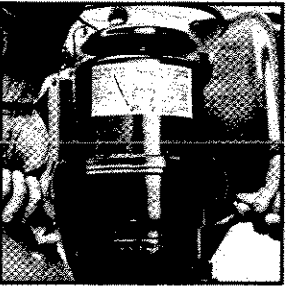
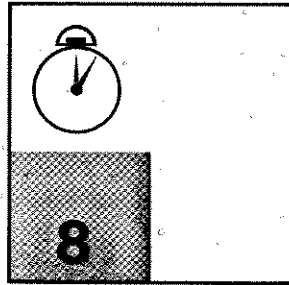
AVVIAMENTO
DEMARRAGE
STARTING
ANLASSEN
ARRANQUE



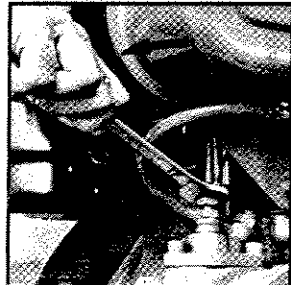
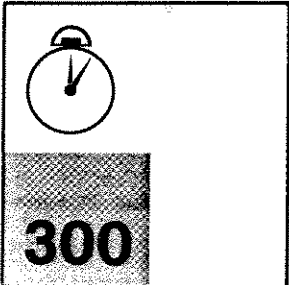
ARRESTO
ARRET
STOPPING
ABSTELLEN
PARO

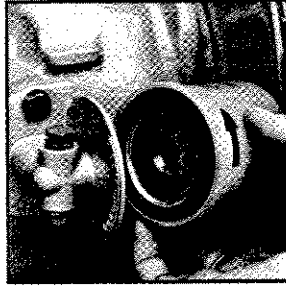
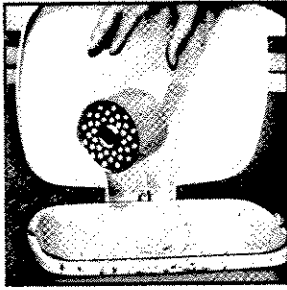
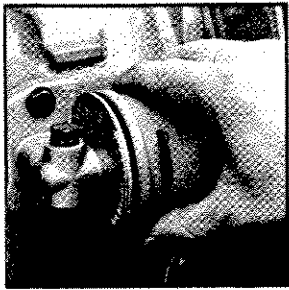


MANUTENZIONE
ENTRETIEN
MAINTENANCE
WARTUNG
MANTENIMIENTO

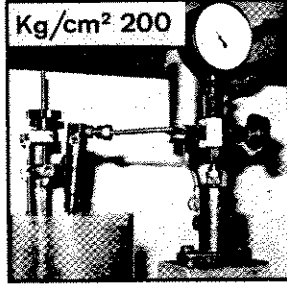
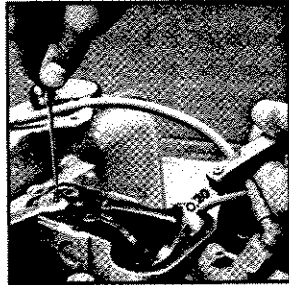
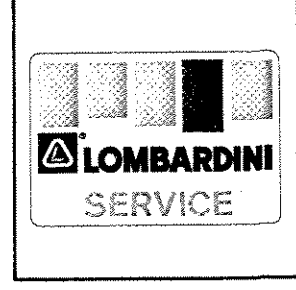



LDA 80 - 80 sin.	litri
450 - 450 sin.	1,75
510 - L6 - L8	
LDA 96 - 97	litri
100 - 828 - L10	2,8
L14	



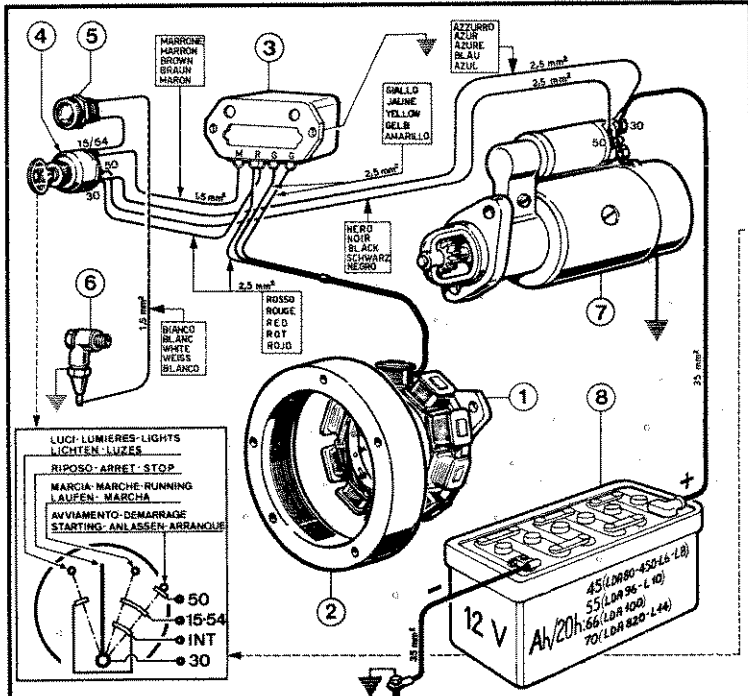


Manutenzione presso
Entretien aupres de
Maintenance shop
Wartung bei
Para manutencion dirigirse

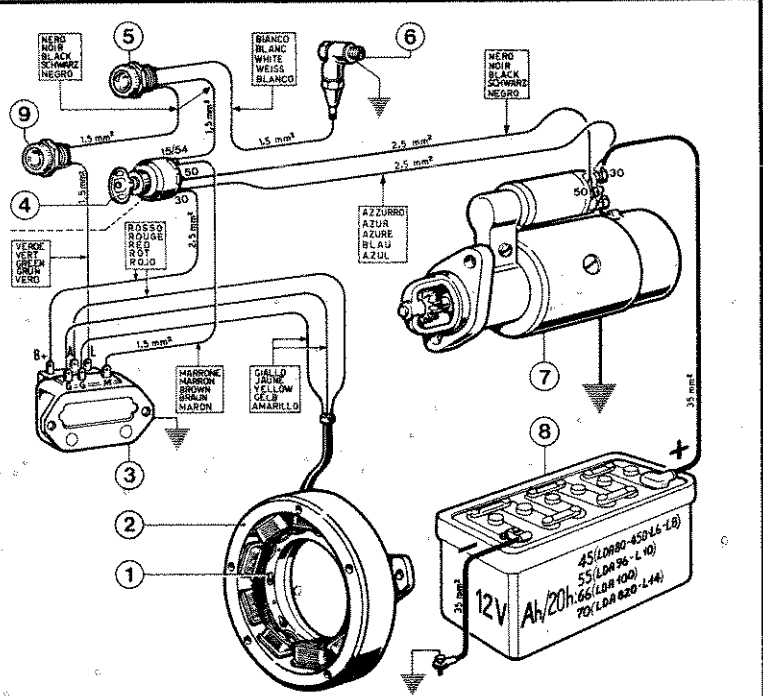


 1500 3000	REVISIONE	REVISION	OVERHAUL	UBERHOLUNG	REVISION
	PARZIALE	PARTIELLE	TOP	TEILWEISE	PARCIAL
	GENERALE	GENERALE	TOTAL	VOLLIGE	GENERAL

12 V - 90 W



- 1) Indotto alternatore.
- 2) Induttore.
- 3) Regolatore di tensione.
- 4) Interruttore avviamento.
- 5) Spia pressione olio 3W.
- 6) Interruttore pressione olio.
- 7) Motorino avviamento.
- 8) Batteria.
- 9) Spia carica batteria, 3W.



- 1) Inducido.
- 2) Inductor.
- 3) Regulador de tension.
- 4) Interruptor arranque.
- 5) Indicador pression aceite 3W.
- 6) Interruttore pression aceite.
- 7) Motor arranque.
- 8) Bateria.
- 9) Indicador carga bateria 3W.

IMPIANTO ELETTRICO

Batteria non fornita. Fissare il regolatore su parete verticale, esente da vibrazioni, lontano dal calore. Se il motore ha supporti in gomma collegare a massa.

PER NON SCARICARE LA BATTERIA O DANNEGGIARE L'IMPIANTO: IN MOTO, chiavetta su MARCIA (non staccare i cavi della batteria). DA FERMO, chiavetta su RIPOSO.

INSTALLATION ELECTRIQUE

La batterie n'est pas livrée. Monter le régulateur verticalement sur une paroi sans vibrations, loin de la chaleur. Si le moteur a des supports en caoutchouc, connecter à la masse.

POUR NE PAS DECHARGER LA BATTERIE OU ENDOMMAGER LA INSTALLATION: APRES LE DEMARRAGE, clef sur MARCHE (ne déclancher jamais la batterie). A MOTEUR ARRÊTÉ, clef sur REPOS.

ELECTRICAL SYSTEM

Battery not supplied. Place regulator on a non vibrating vertical board far from heat. Ground rubber mounted engines.

TO PREVENT BATTERY DISCHARGING OR DAMAGES TO THE SYSTEM: ENGINE RUNNING, key-switch on RUNNING (never disconnect battery cables). ENGINE STOPPED, key-switch on STOP.

ELEKTRISCHE ANLAGE

Lieferung der Batterie nicht einbezogen. Regler senkrecht in ausreichendem Abstand von Wärme und einer schwingungsfreien Stelle anbringen. Im Falle von Gummipuffern Massenschluss sichern.

UM BATTERIE ENTLEERUNG ODER BESCHÄDIGUNGEN DER ANLAGE ZU VERMEIDEN: NACH DEM ANLASSEN, Schlüssel auf LAUFEN (niemals Batteriekabel lösen). BEI STILLSTAND, Schlüssel auf NULLSTELLUNG.

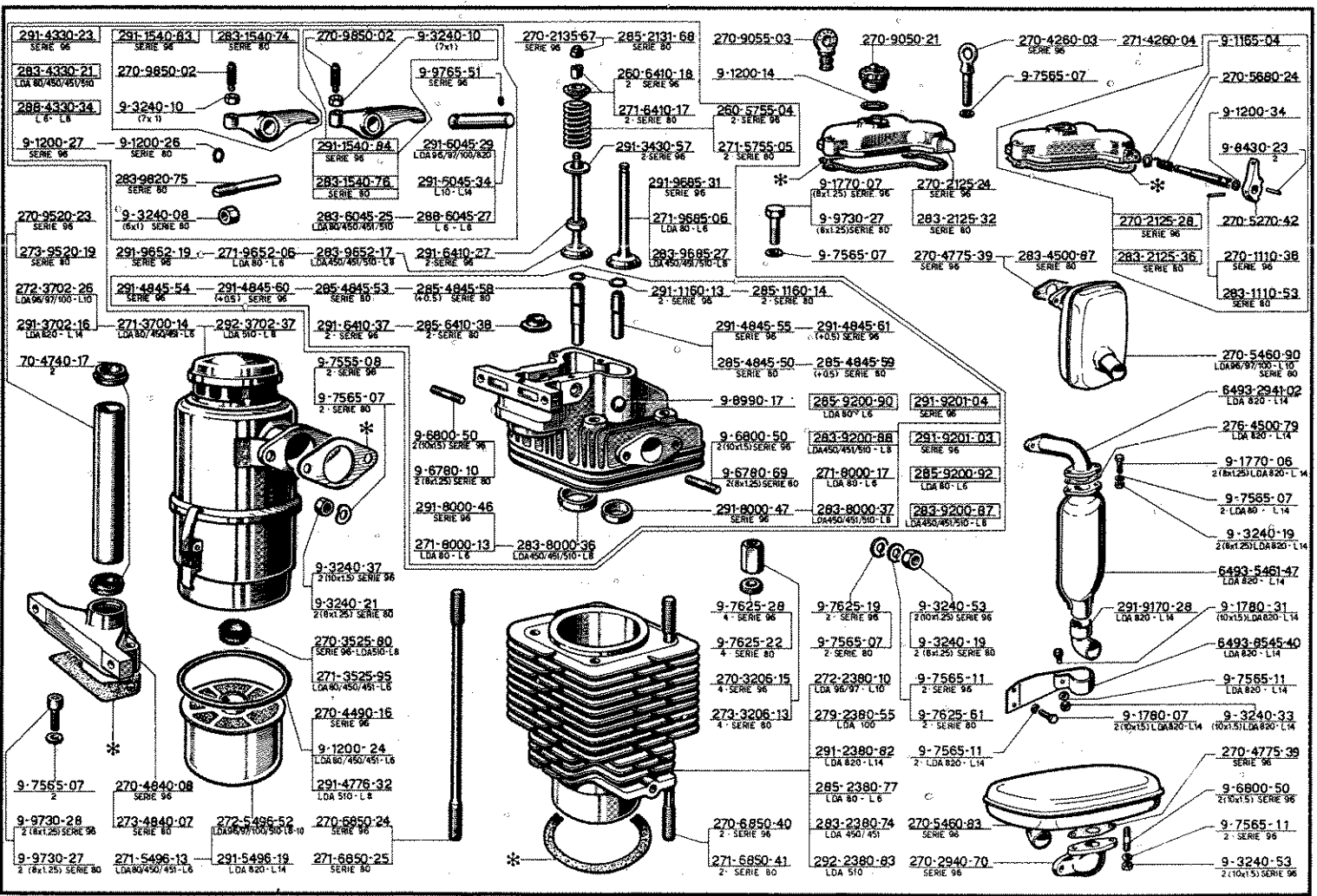
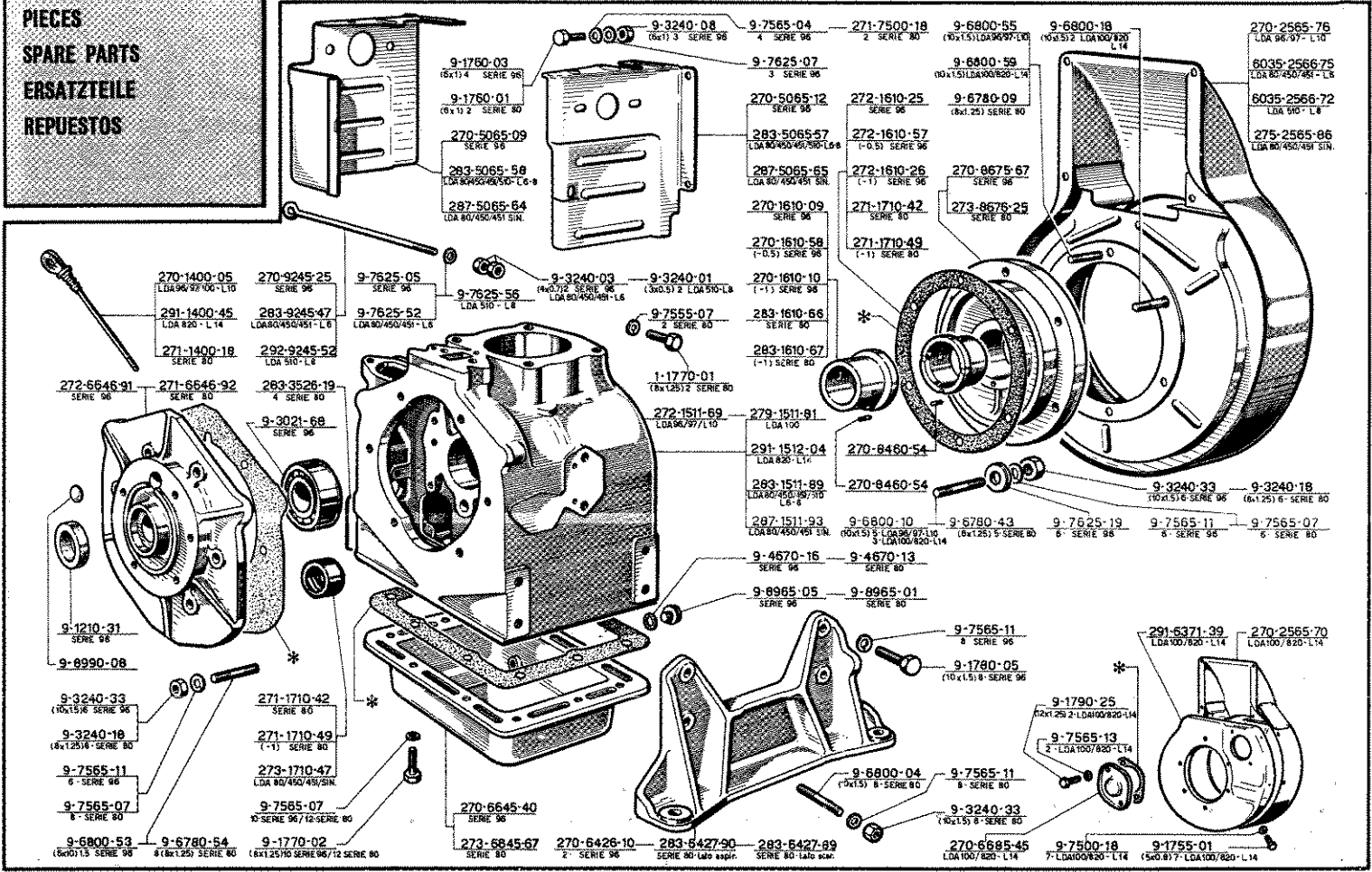
ARRANQUE ELECTRICO

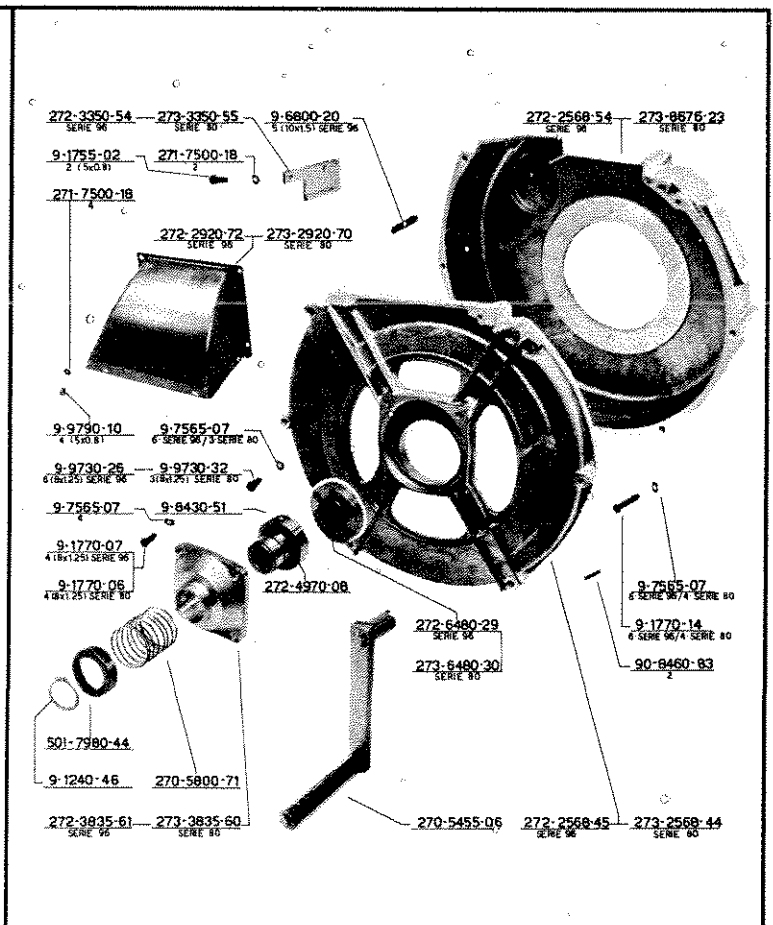
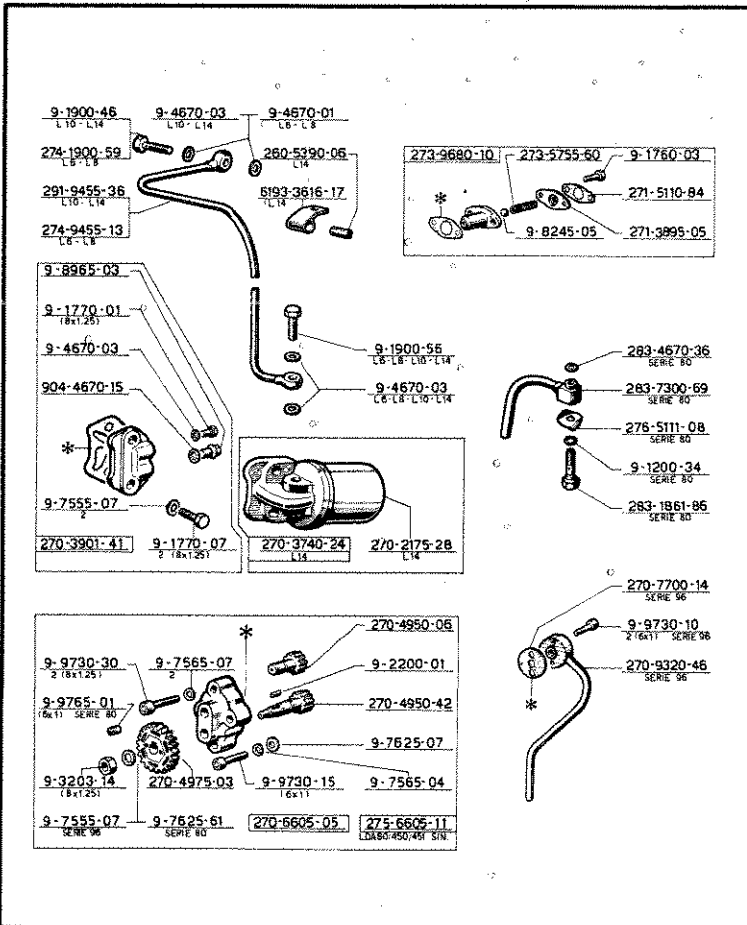
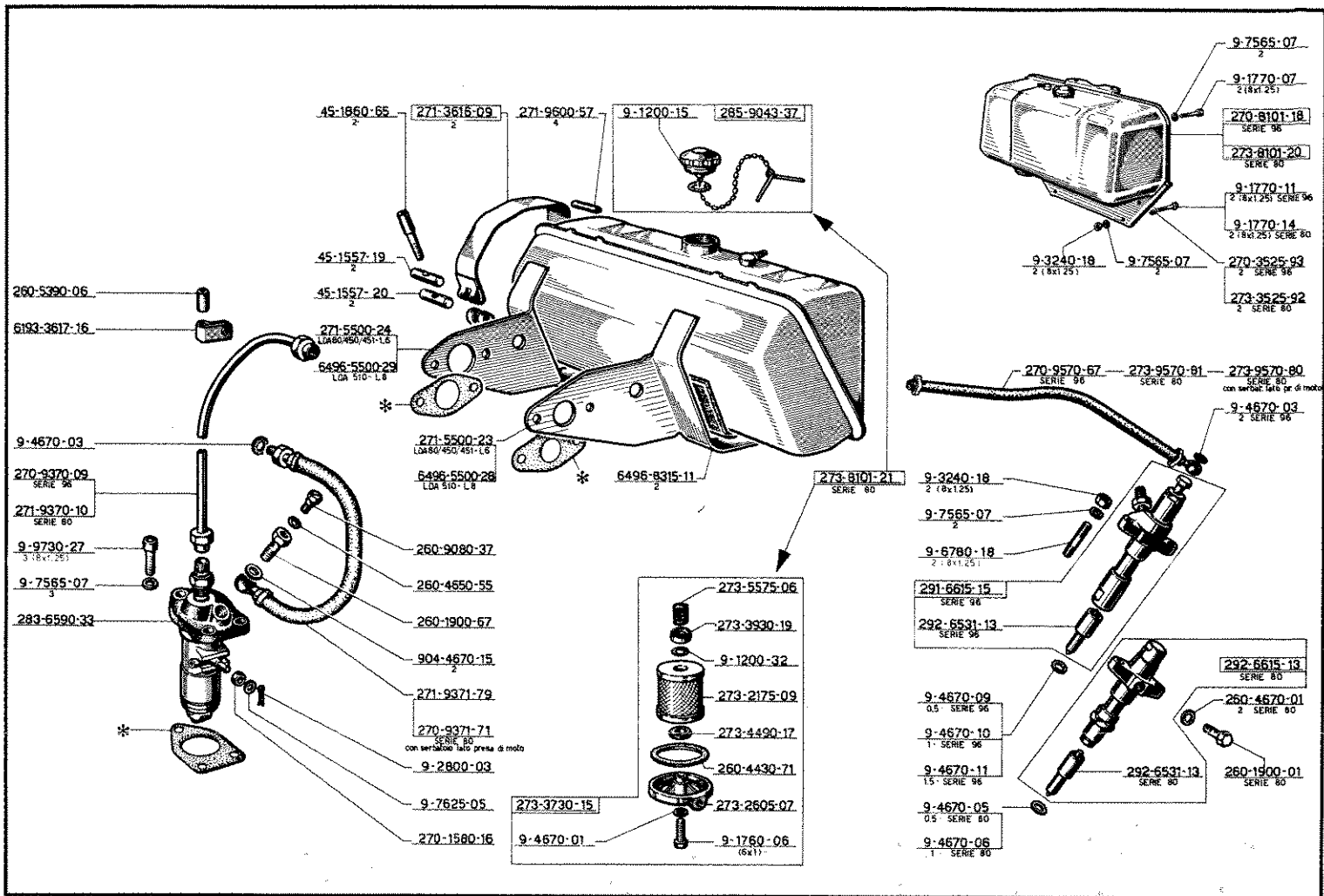
Sin incluir bateria. Fijar el regulador en la pared vertical, evitando las vibraciones y alejandolo del calor. Si el motor va montado sobre soportes de goma efectuar una buena conexion a masa.

PARA NO DESCARGAR LA BATERIA O DETERIORAR LA INSTALACION: EN MARCHA, llave de contacto en posicion de MARCHA (no desconectar el cable de la bateria). MOTOR PARADO, llave en posicion de REPOSO.

**RICAMBI
PIECES
SPARE PARTS
ERSATZTEILE
REPUESTOS**

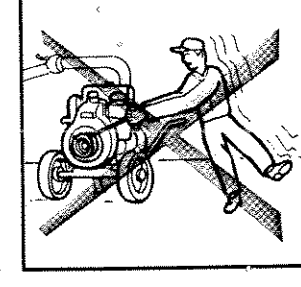
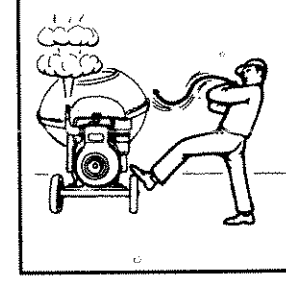
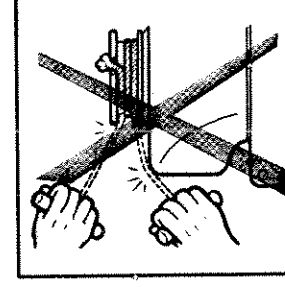
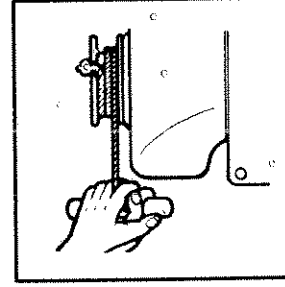
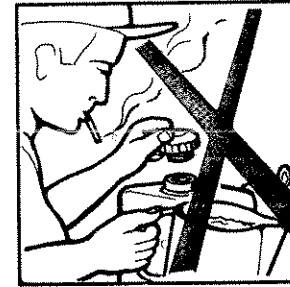
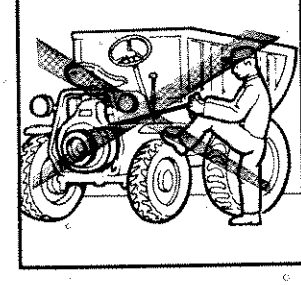
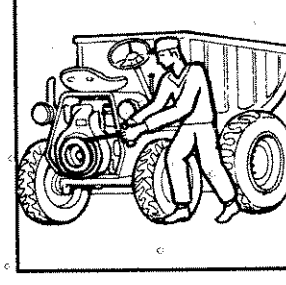
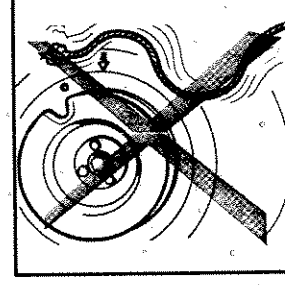
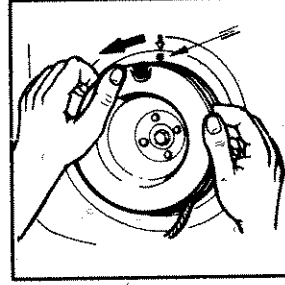
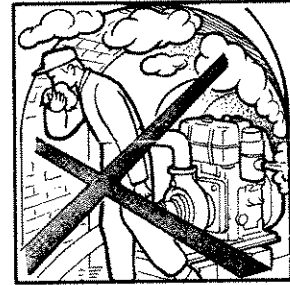
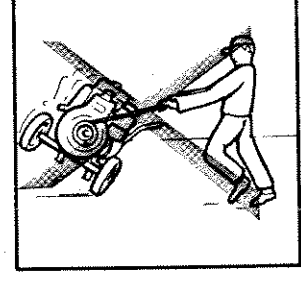
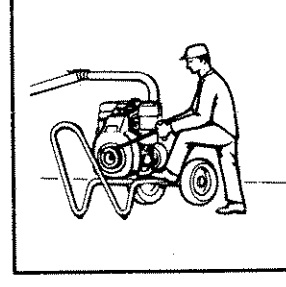
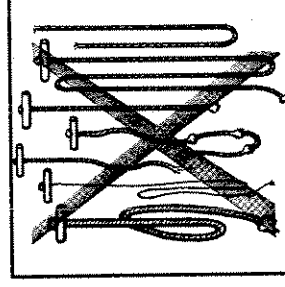
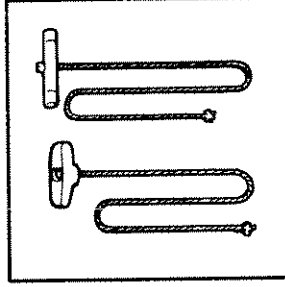
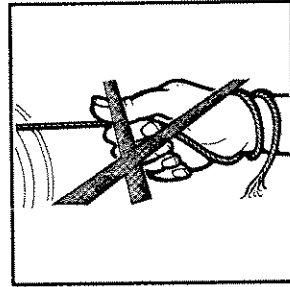
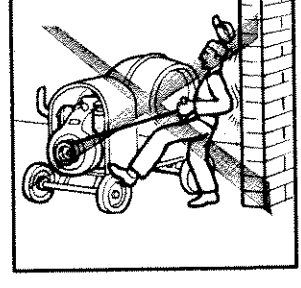
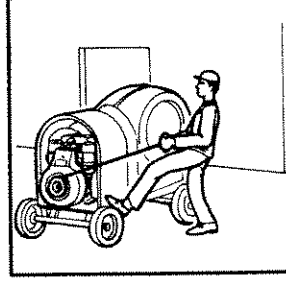
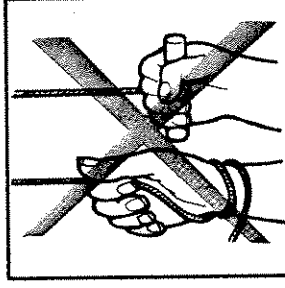
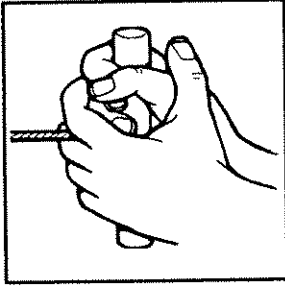
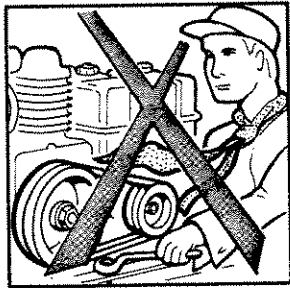
SERIE 80 = LDA 80 - LDA 80 SIN. - LDA 450 - LDA 450 SIN. - LDA 451 - LDA 451 SIN. - LDA 510 - L6 - L8
SERIE 96 = LDA 96 - LDA 97 - LDA 100 - LDA 820 - L10 - L14





*	283-8180-33 Serie 80	272-8180-24 LDA 96 - LDA 97 - L10	279-8180-27 LDA 100	291-8180-38 LDA 820 - L14
	Serie guarnizioni	Jeu de joints	Gasket set	Dichtungssatz
		Serie guarnizioni	Jeu de joints	Dichtungssatz

NORME DI SICUREZZA
NORMES DE SECURITE
SAFETY RULES
SICHERHEITSMASSSTABEN
NORMAS DE SEGURIDAD



Usare solo funicella originale LOMBARDINI

Per assistenza, riparazioni e ricambi, rivolgersi alle Stazioni di Servizio con la targa SERVICE come da elenco della busta accessori, o delle PAGINE GIALLE dell'Elenco Telefonico alla voce « MOTORI ». Esse sono autorizzate ad intervenire, in garanzia e fuori, su tutti i motori LOMBARDINI, con personale addestrato, attrezzature speciali e ricambi originali.

ORDINI RICAMBI indicare:
 Tipo del Motore (targhetta).
 Matricola (targhetta o basam.).
 Tipo e marca della macchina.
 Matricola del ricambio.

Descrizioni e illustrazioni non impegnative.

Utilisez exclusivement la cordalette originale LOMBARDINI

Pour le service après vente, la réparation ou les pièces détachées, adressez-vous aux Agents avec l'enseigne SERVICE indiqués dans la liste de la pochette accessoires, et qui sont autorisés à intervenir sur tout moteur LOMBARDINI, en garantie et hors garantie, avec du personnel entraîné, des équipements spéciaux et des pièces détachées originales.

COMMANDES PIECES indiquer:
 Type du moteur (plaquette).
 Matricule (plaquette ou carter).
 Type et marque de la machine.
 Référence de la pièce.

Descriptions et illustrations peuvent être modifiées.

Use only LOMBARDINI original rope

For service, repairs and spare parts contact Service Centers displaying the SERVICE sign. (See list inside your accessories envelope). They are authorized to repair all LOMBARDINI engines within and beyond the Warranty period, with trained mechanics, genuine parts and special tools.

PART ORDERS, specify:
 Engine type (on plate)
 Serial No. (plate or crankcase).
 Equipment type and Make
 Spare Part No.

Descriptions and characteristics subject to modifications.

Ausschliesslich LOMBARDINI original- Anwerfseil benutzen

Für Service, Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich an die Vertragswerkstätten mit dem Schild SERVICE (Siehe Verzeichnis der Zubehörtasche). Sie arbeiten mit Personal, das im Werk ausgebildet wurde, mit Spezialwerkzeug und Original-Ersatzteilen.

E-TEIL BESTELLUNGEN, Folgendes angeben:
 Motortyp (auf dem Schild)
 Nummer (auf Schild oder Kurbelgehäuse)
 Maschinentyp und-marke
 Bestellnummer des Teiles.

Aenderungen vorbehalten.

Utilizar sólo cuerda original LOMBARDINI

Para asistencia técnica, reparaciones y recambios dirigirse a las estaciones de servicio oficial con el distintivo « SERVICE » que se citan en la relación de la bolsa de accesorios. Elías están autorizadas para actuar en garantía y incluso cuando esta ha caducado, en todos los motores LOMBARDINI, con personal especializado, herramientas especiales y recambios originales.

PARA SOLICITAR RECAMBIOS indicar:
 Tipo del motor (en la placa).
 Numero del motor (en la placa y en la bancada).
 Modelo y marca de la maquina.
 Referencia del recambio.

Instrucciones y ilustraciones pueden ser modificadas.